

Delton® Pit & Fissure Sealant
Delton® FS+ Flowable Sealant with Fluoride
Syringe Delivery System

Directions for Use - English

Caution: United States Federal law restricts this device for sale by, or on the order of, a licensed dental professional.

Delton® FS+ provides a quick and simple technique for applying sealant material to the teeth.

Delton® FS+ is an opaque or tooth colored, 55% glass filled pit and fissure sealant with releasable fluoride.

COMPOSITION:

Delton® FS+ Pit and Fissure Sealant:

- Low viscosity monomers
- Triethylene glycol dimethacrylate
- BisGMA
- Barium alumino fluroboro silicate glass
- Titanium dioxide (opaque only)
- Sodium Fluoride
- Polymerization initiator
- Stabilizer

INDICATIONS FOR USE: Preventive sealing of pits and fissures in the primary and secondary dentition in combination with the acid-etch technique.

CONTRAINDICATIONS: Known allergies to any components. Not to be used in case of caries.

WARNINGS:

Delton® FS+ Pit and Fissure Sealant:

Contains methylacrylates which may be irritating to the skin and eyes. Avoid contact with oral tissues, eyes and skin. If accidental contact with eyes occur, flush affected area with generous amounts of water and seek medical attention. If accidental contact with skin occurs, wash immediately with plenty of soap and water. The product may cause sensitization by skin contact in susceptible persons. If skin sensitization occurs discontinue use.

PRECAUTIONS: Delton® FS+ Pit and Fissure Sealant syringes should be tightly closed immediately after use. Keep Delton® FS+ Pit and Fissure Sealant out of direct sunlight. Recommended storage; do not exceed 24° C (75° F). Recommended usage; use at room temperature.

ADVERSE REACTIONS: Since reversible inflammatory changes of the oral mucosa may occur after accidental contact with acrylate monomers, avoid contact of Delton® with mucous membranes.

Anaphylactic reactions may occur in susceptible individuals. If patient shows signs of anaphylaxis, seek medical attention immediately.

STEP-BY-STEP INSTRUCTIONS:

Cleaning:

Clean surfaces to be sealed with an air-prophylaxis device (Cavitron® Prophyl-Jet or Cavitron® Jet Plus) or an oil-free paste (Nupro® Prophyl Paste) and a prophyl angle. Rinse well with water.

Isolating:

Isolate the teeth to be sealed with a rubber dam or cotton rolls and dry each tooth with air, free of oil or water contamination.

Etching:

Application of Delton® EZ Etch Etchant Gel:

NOTE: Apply a disposable barrier (Disposa-Shield®) to syringe to reduce cross-contamination between patients and dental practitioners. See Directions For Use for Disposa-Shield® Disposable Polyethylene Barriers for Etchant or Sealant Syringes. Follow instructions detailed in the EZ Etch 34% Etchant Gel Directions for Use.

Sealing:

Use at room temperature.

Application of Delton® FS+ Pit and Fissure Sealant:

NOTE: Apply a disposable barrier (Disposa-Shield®) to syringe to reduce cross-contamination between patients and dental practitioners. See Directions For Use for Disposa-Shield® Disposable Polyethylene Barriers for Etchant or Sealant Syringes. Remove the cap from the Delton® FS+ syringe. Attach a disposable brush tip applicator to end of the syringe. Turn tip clockwise 1/4 to 1/2 turn to assure that it is fully seated. Tug on the tip to be sure that it is locked into the collar of the syringe. To assure free flow of material from syringe, express a small amount onto a pad. Apply sealant into the pits and fissures through brush tip applicator.

Curing:

Cure each surface for at least 20 seconds with a polymerization unit keeping the light exit window as near as possible to the tooth without touching it. Remove soft (oxygen-inhibited) surface layer after light-curing with cotton pellets or cotton rolls.

Retention and Occlusion Control:

Check sealed area with an explorer for complete coverage and retention. Check occlusion with articulating paper and adjust if necessary with a finishing bur.

Syringe Care:

Delton® FS+ Pit and Fissure Sealant syringe and Delton® EZ Etch Etchant Gel syringe care.

NOTE: Remove disposable barrier (Disposa-Shield) from syringe. See Directions For Use for Disposa-Shield Disposable Polyethylene Barriers for Etchant or Sealant Syringes. Carefully remove the spent brush tip applicator from the syringe and discard appropriately. Replace each cap tightly. Wipe the entire syringe with disinfectant and dry with clean cloth.

STORAGE: Syringes should be closed immediately after use. Keep out of direct sunlight, do not store at temperatures exceeding 24° C (75° F).

BATCH NUMBER AND EXPIRY DATE: Do not use after expiry date.

The batch number indicates important production information. The number should be quoted in all correspondence which requires identification of the product.

Produit de scellement pour
puits et fissures Delton®
Produit de scellement fluide avec fluorure
Delton® FS+
Système de diffusion par seringue

Mode d'emploi - Français

Attention : Conformément aux lois fédérales américaines, cet article ne peut être vendu que par un dentiste qualifié ou sur ordonnance d'un dentiste.

Delton® FS+ est un produit de scellement dentaire facile et rapide à appliquer.

Delton® FS+ est un produit opaque ou de teinte semblable à celle des dents, composé à 55 % de verre, et permettant la diffusion de fluorure.

COMPOSITION :

Produit de scellement de puits et fissures Delton® FS+ :

- Monomères à faible viscosité
- Diméthacrylate de triéthylène glycol
- BisGMA
- Verre de silicate fluoro-alumino-bore de barium
- Dioxyde de titane (produit opaque uniquement)
- Fluorure de sodium
- Initiateur de polymérisation
- Stabilisant

INDICATIONS : Scellement préventif des puits et fissures sur les dentitions primaire et secondaire en association avec la technique de mordançage à l'acide.

CONTRE-INDICATIONS : Allergies connues aux composants. À ne pas utiliser lorsque des caries sont présentes.

AVERTISSEMENTS :

Produit de scellement de puits et fissures Delton® FS+ :

Contient des méthylacrylates qui risquent de provoquer une irritation de la peau et des yeux. Éviter le contact avec les tissus buccaux, les yeux et la peau. En cas de contact accidentel avec les yeux, rincer la zone touchée abondamment à l'eau, puis consulter un médecin. En cas de contact accidentel avec la peau, rincer immédiatement et abondamment avec du savon et de l'eau. Il se peut que le produit provoque une sensibilisation de la peau chez les sujets prédisposés. Dans un tel cas, interrompre l'utilisation.

PRÉCAUTIONS : Les seringues contenant le produit de scellement pour puits et fissures Delton® FS+ doivent être fermées hermétiquement, immédiatement après utilisation. Conserver le produit de scellement pour puits et fissures Delton® FS+ à l'abri de la lumière directe du soleil. Température de stockage recommandée : ne pas dépasser 24 °C (75 °F). Température d'utilisation recommandée : température ambiante.

EFFETS INDÉSIRABLES : Étant donné que des réactions inflammatoires risquent de se manifester sur la muqueuse buccale après contact accidentel avec les monomères méthacrylates, éviter tout contact entre les muqueuses et le produit Delton®.

Des réactions anaphylactiques risquent d'apparaître chez les sujets prédisposés. Si le patient manifeste des symptômes d'anaphylaxie, consulter immédiatement un médecin.

MODE D'EMPLOI ÉTAPE PAR ÉTAPE

Nettoyage :

Nettoyer les surfaces à sceller avec un appareil prophylactique à air (Prophyl-Jet Cavitron® ou Jet Plus Cavitron®) ou une pâte sans huile (Nupro®) et un angle prophylactique. Rincer soigneusement à l'eau.

Isolation :

Isoler les dents à sceller avec une digue en caoutchouc ou des rouleaux d'ouate, puis sécher chaque dent avec de l'air sans eau ou huile.

Mordançage :

Application du gel de mordançage Delton® EZ Etch
REMARQUE : Appliquer une barrière jetable (Disposa-Shield®) à la seringue afin de réduire les risques de contamination croisée entre le patient et le praticien. Se référer au mode d'emploi des barrières de polyéthylène à usage unique Disposa Shield® pour seringues de produits de scellement ou de mordançage. Suivez les instructions détaillées dans le mode d'emploi du gel de mordançage EZ Etch à 34 %.

Scellement :

Utiliser à température ambiante.
Application du produit de scellement pour puits et fissures Delton® FS+ :
REMARQUE : appliquer une barrière jetable (Disposa-Shield®) à la seringue afin de réduire les risques de contamination croisée entre le patient et le praticien. Se référer au mode d'emploi des barrières de polyéthylène à usage unique Disposa Shield® pour seringues de produits de scellement ou de mordançage. Enlever le capuchon de la seringue Delton® EZ Etch. Mettre un embout-brosse jetable à l'extrémité de la seringue. Tourner l'embout dans le sens des aiguilles d'une montre sur un 1/4 ou 1/2 tour pour s'assurer qu'il est bien enclenché. Tirer sur l'embout pour s'assurer de son bon maintien sur le col de la seringue. Pour garantir un écoulement régulier du produit, extraire d'abord un petit volume sur un bloc de mélange. Appliquer le produit de scellement dans les puits et les fissures à l'aide de l'embout-brosse.

Durcissement :

Durcir chaque surface pendant au moins 20 secondes avec une unité de polymérisation en positionnant la sortie de lumière aussi près que possible de la dent, sans la toucher. Après le durcissement, retirer la couche molle (inhibée par oxygène) avec des bâtonnets ou des rouleaux de coton.

Rétention et contrôle des occlusions :

Vérifier la zone scellée avec un explorateur pour s'assurer que la couverture et la rétention sont optimales. Vérifier les occlusions avec un papier articulé et, le cas échéant, ajuster avec une fraise de finition.

Entretien de la seringue :

Seringues avec gel de mordançage Delton® EZ Etch et seringues avec produit de scellement pour puits et fissures Delton® FS+
REMARQUE : retirer la barrière de protection jetable (Disposa-Shield®) de la seringue. Se référer au mode d'emploi des barrières de polyéthylène à usage unique Disposa Shield® pour seringues de produits de scellement ou de mordançage. Retirer doucement l'embout-brosse de la seringue et le jeter conformément aux normes en vigueur. Remettre le capuchon et le fermer soigneusement. Nettoyer l'ensemble de la seringue avec du désinfectant, puis sécher avec une lingette sèche et propre.

CONSERVATION : Les seringues doivent être fermées immédiatement après utilisation. Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil, ne pas stocker à une température supérieure à 24 °C (75 °F).

NUMÉRO DE LOT ET DATE DE PÉREMPTION : Ne pas utiliser après la date de péremption. Le numéro de lot donne des informations importantes sur la production. Ce numéro doit être communiqué dans toute correspondance qui requiert l'identification du produit.

Sellador Delton® para cavi-
dades y fisuras
Sellador fluido con fluoruro Delton® FS+
Sistema de administración con jeringa

Instrucciones de uso - Español

Precaución: Las leyes federales estadounidenses restringen la venta de este dispositivo a dentistas profesionales, o por prescripción de éstos.

Delton® FS+ ofrece un técnica rápida y sencilla para aplicar material sellador a los dientes.

Delton® FS+ es un sellador para cavidades y fisuras con un relleno del 55% de vidrio, del color del diente u opaco y con liberación de flúor.

COMPOSICIÓN:

Sellador Delton® FS+ para cavidades y fisuras

- Monómeros de baja viscosidad
- Dimetacrilato de glicol trietilénico
- BisGMA
- Vidrio de silicato fluoroboro aluminio bario
- Dióxido de titanio (opaco solamente)
- Fluoruro de sodio
- Iniciador de la polimerización
- Estabilizante

INDICACIONES DE USO: Sellado preventivo de cavidades y fisuras en la dentición primaria y secundaria, en combinación con técnicas de grabado al ácido.

CONTRAINDICACIONES: No se conocen alergias a ninguno de los componentes. No debe usarse en el caso de que haya caries.

ADVERTENCIAS:

Sellador Delton® FS+ para cavidades y fisuras:

Contiene metacrilatos que pueden irritar la piel y los ojos. Evite el contacto con los tejidos bucales, los ojos y la piel. Si ocurre contacto accidental con los ojos, lavar el área afectada con abundante agua y buscar atención médica. Si ocurre contacto accidental con la piel, lavar inmediatamente con abundante agua y jabón. El producto puede causar sensibilización por el contacto con la piel en personas vulnerables. Si ocurre sensibilización de la piel, se debe suspender su uso.

PRECAUCIONES: Las jeringas de del sellador Delton® FS+ para cavidades y fisuras deben cerrarse herméticamente inmediatamente después de su uso. Mantenga el del sellador Delton® FS+ para cavidades y fisuras fuera de la exposición directa a la luz del sol. Recomendaciones de almacenamiento: no sobrepasar los 24° C (75° F). Uso recomendado: usar a temperatura ambiente.

REACCIONES ADVERSAS: Como pueden ocurrir cambios inflamatorios reversibles de la mucosa oral tras un contacto accidental con monómeros de acrilato, evite el contacto de Delton® con las membranas mucosas.

En personas vulnerables pueden presentarse reacciones anafilácticas. Si el paciente muestra signos de anafilaxis, busque atención médica inmediatamente.

INSTRUCCIONES PASO A PASO:

Limpieza:

Limpiar las superficies que se van a tratar con un dispositivo de profilaxis con aire (Cavitron® Prophyl-Jet o Cavitron® Jet Plus) o con una pasta sin grasa (Pasta profiláctica Nupro®) y un ángulo profiláctico. Lavar bien con agua.

Aislamiento:

Aísle los dientes que se van a sellar con un contenedor de caucho o con bolas de algodón y seque con aire las áreas acondicionadas, evitando la contaminación con grasa o agua.

Grabado:

Aplicación del Delton® EZ Etch gel de grabado al ácido

NOTA: coloque una barrera desechable (Disposa-Shield®) a la jeringa para reducir la contaminación cruzada entre los pacientes y los profesionales dentales. Consulte las Instrucciones de Uso de la fundas desechables para jeringas Disposa-Shield® . Siga los pasos que se especifican en las instrucciones de uso del gel de grabado ácido al 34% EZ Etch.

Sellado:

Use a temperatura ambiente.
Aplicación del sellador Delton® FS+ para cavidades y fisuras:
NOTA: coloque una barrera desechable (Disposa-Shield®) a la jeringa para reducir la contaminación cruzada entre los pacientes y los profesionales dentales. Consulte las Instrucciones de Uso de la fundas desechables para jeringas Disposa-Shield® . Quite la capucha de la jeringa del grabador Delton® EZ Etch. Inserte una punta de aplicación desechable en el extremo de la jeringa. Gire la punta hacia la derecha de 1/4 a 1/2 vuelta para verificar que ha quedado bien asentada. Hale la punta para asegurarse de que ha quedado bien unida a la jeringa. Para asegurar el flujo adecuado del material desde la jeringa, exprima una pequeña pequeña cantidad en una almohadilla. Aplique el sellador en las cavidades y fisuras a través de un aplicador de punta de cepillo de aplicación.

Curado:

Cure cada superficie durante por lo menos 20 segundos con una unidad de polimerización, manteniendo la guía de luz tan cerca del diente como sea posible, pero sin tocarlo. Quite la capa de superficie blanda (inhibida por el oxígeno) tras el fotocurado con bolillas o cilindros de algodón.

Control de la retención y de la oclusión

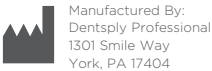
Verifique con un explorador que en el área haya cobertura y retención total. Compruebe la oclusión con papel de articular y ajústela si fuese necesario con una fresa de acabado.

Cuidado de la jeringa

Cuidado de las jeringas del sellador Delton® FS+ para cavidades y fisuras y la jeringa Delton® EZ Etch gel de grabado al ácido.
NOTA: Quite la barrera desechable (Disposa-Shield®) de la jeringa. Consulte las Instrucciones de Uso de la fundas desechables para jeringas Disposa-Shield. Retire con cuidado la punta del aplicador usada de la jeringa y tirela de la forma apropiada. Reemplace cada capa ajustándola bien. Limpie toda la jeringa con desinfectante y un paño limpio seco.

ALMACENAMIENTO: Las jeringas deben cerrarse herméticamente inmediatamente después de su uso. Mantenga fuera de la luz solar directa, no almacenar a temperatura superior a 24° C (75° F) .

NÚMERO DE LOTE Y FECHA DE CADUCIDAD: No usar después de la fecha de caducidad. El número de lote indica datos importantes sobre su fabricación. El número debe incluirse en toda la correspondencia que requiera la identificación del producto.



Delton® Fissurenversiegelung

Delton® FS+ fließfähige Fissurenversiegelung mit Fluorid Spritzeneinbringsystem

Gebrauchsanweisung - Deutsch

Vorsicht: Das US-amerikanische Bundesgesetz beschränkt den Verkauf dieses Produkts an oder auf Veranlassung durch zugelassene Zahnärzte.

Delton® FS+ ist eine schnelle und einfache Technik zum Einsatz von Füll- und Versiegelungsmaterial an Zähnen.

Delton® FS+ ist eine undurchsichtige oder zahnfarbene, Fluorid freisetzende, zu 55 % glasgefüllte Fissurenversiegelung.

- ZUSAMMENSETZUNG:**
Delton® FS+ Fissurenversiegelung:
- Niedrigviskose Monomere
 - Triethylenglykoldimethacrylat
 - BisGMA
 - Barium-Aluminium-Fluoroborat-Silikat-Glas
 - Titandioxid (nur undurchsichtige Version)
 - Natriumfluorid
 - Polymerisationsauslöser
 - Stabilisator

ГЕБРАУЧСАНАВЕИСУНГ: Vorbeugende Fissurenversiegelung erster und zweiter Zähne in Kombination mit Ätztechnik

KONTRAINDIKATIONEN: Bekannte Allergien gegen Bestandteile. Nicht im Fall von Karies einsetzen.

- WARNHINWEISE:**
Delton FS+ Fissurenversiegelung:
- Enthält Methylakrylate, welche Haut- und Augenreizungen hervorrufen können. Vermeiden Sie den Kontakt mit Mundschleimhäuten, Augen und Haut. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Augen ist die betroffene Stelle mit ausgiebig Wasser zu spülen und ein Arzt aufzusuchen. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit der Haut ist diese umgehend mit ausgiebig Seife und Wasser zu waschen. Das Produkt kann bei Kontakt mit Haut bei anfälligen Personen zu einer Sensibilisierung führen. Im Falle einer Sensibilisierung durch Hautkontakt Anwendung abbrechen.

VORSICHTSMASSNAHMEN: Spritzen für Delton® FS+ Fissurenversiegelung sollten sofort nach Gebrauch fest verschlossen werden. Schützen Sie Delton® FS+ Fissurenversiegelung vor direkter Sonneneinstrahlung. Empfohlene Lagerbedingung: Nicht über 24 °C (75° F) lagern. Empfohlene Temperatur für Verwendung: Raumtemperatur.

NEBENWIRKUNGEN: Da ein unbeabsichtigter Kontakt mit Akrylmonomeren zu reversiblen Entzündungserscheinungen der Mundschleimhäute führen kann, ist der Kontakt von Delton® mit Schleimhäuten zu vermeiden.

Bei empfindlichen Personen kann es zu anaphylaktischen Reaktionen kommen. Treten bei einem Patienten Anzeichen einer Anaphylaxie auf, so ist unverzüglich ein Arzt aufzusuchen.

ГЕБРАУЧСАНАВЕИСУНГ - SCHRITT FÜR SCHRITT:

Reinigung:
Reinigen Sie die zu versiegelnden Stellen mit einem Prophylaxegerät (Cavitrone® Prophyl-Jet oder Cavitrone® Jet Plus) oder einer ölfreien Prophylaxepaste (Nupro® Prophylaxepaste) und einem Prophyl-Applikator. Gut mit Wasser spülen.

Isolierung:
Isolieren Sie den zu versiegelnden Zahn mit einer Gummiabschirmung oder mit Watteröllchen und trocknen Sie die Zähne einzeln mit Luftbläser. Entfernen Sie etwaige Kontaminationen durch Öl oder Wasser.

Ätzung:
Anwendung von Delton® EZ Etch Ätzgel:
HINWEIS: Verwenden Sie für die Spritze eine Einweg-Schutzhülle (Disposa-Shield®) und reduzieren Sie so das Risiko von Kreuzkontaminationen zwischen Patient und Zahnarzt. Siehe dazu die Anweisungen für Disposa-Shield® Einweg-Spritzenhüllen.

Folgen Sie den Hinweisen in den Gebrauchsanweisungen des EZ Etch 34 % Ätzgels.

Versiegelung:
Bei Raumtemperatur verwenden.
Anwendung von Delton® FS+ Fissurenversiegelung:
HINWEIS: Verwenden Sie für die Spritze eine Einweg-Schutzhülle (Disposa-Shield®) und reduzieren Sie so das Risiko von Kreuzkontaminationen zwischen Patient und Zahnarzt. Siehe dazu die Anweisungen für Disposa-Shield® Einweg-Spritzenhüllen. Entfernen Sie den Verschluss der DELTON® FS+ Spritze. Befestigen Sie einen Einweg-Applikator mit Bürstenspitze am oberen Ende der Spritze. Drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn mit einer 1/4- bis 1/2-Drehung an und stellen Sie sicher, dass dieser fest sitzt. Ziehen Sie an der Spitze um sicherzustellen, dass diese fest in der Spritze sitzt. Um eine problemlose Dosierung/Verteilung des Materials aus der Spritze zu gewährleisten, drücken Sie eine kleine Menge auf eine Mischunterlage. Tragen Sie das Ätzgel in den Fissuren mittels Applikator mit Bürstenspitze auf.

Aushärten:
Härten Sie jede Oberfläche zumindest 20 Sekunden mit einer Polymerisationslampe aus, indem Sie die Lichtquelle (Lichtaustrittsfenster) so nahe wie möglich an den Zahn halten, ohne diesen zu berühren. Entfernen Sie die weiche (durch Sauerstoff inhibierte) Oberflächenschicht nach dem Aushärten mittels Watte-Pellets oder Watteröllchen.

Retentions- und Okklusionskontrolle:
Überprüfen Sie den versiegelten Bereich mit einer Sonde auf eine vollständige Versiegelung und Retention. Überprüfen Sie die Okklusion mittels Artikulationspapier und nehmen Sie bei Bedarf Anpassungen mittels Feinbohrer vor.

Spritzenpflege:
Delton® FS+ Fissurenversiegelung und Delton® EZ Etch Ätzgel
HINWEIS: Entfernen Sie die Einweg-Schutzhülle (Disposa-Shield®) von der Spritze. Siehe dazu die Anweisungen für Disposa-Shield® Einweg-Spritzenhüllen. Entfernen Sie den gebrauchten Applikator mit Bürstenspitze vorsichtig von der Spritze und entsorgen Sie diesen auf angemessene Weise. Setzen Sie jeden Verschluss erneut fest auf. Wischen Sie die gesamte Spritze mit Desinfektionsmittel ab und trocknen Sie mit einem sauberen Tuch nach.

LAGERUNG: Spritzen sollten sofort nach Gebrauch fest verschlossen werden. Vermeiden Sie direkte Sonnenbestrahlung und Temperaturen über 24 °C (75° F).

CHARGENUMMER UND ABLAUFDATUM: Nach dem Verfallsdatum Produkt nicht mehr verwenden. Die Chargennummer enthält wichtige Produktinformation. Die Nummer sollte in allen Schriftstücken und im Schriftverkehr angegeben werden, sofern eine Ausweisung des Produkts nötig ist.

Delton® Sigillante per solchi e fessure

Delton® FS+ Sigillante fluido con fluoro Sistema di erogazione a siringa

Istruzioni per l'uso - Italiano

Attenzione: Le leggi federali degli Stati Uniti limitano la vendita di questo dispositivo esclusivamente a un medico dentista o su sua prescrizione.

Delton® FS+ fornisce una tecnica applicativa semplice e rapida per applicare i sigillanti sul dente.

Delton® FS+ è un sigillante per solchi e fessure di colore opaco o simile al dente, contenente 55% di vetro con emissione di fluoruro.

- COMPOSIZIONE:**
Sigillante per solchi e fessure Delton® FS+:
- Monomeri a bassa viscosità
 - Trietilene glicol dimetacrilato
 - BisGMA
 - Vetro di bario-alluminio-fluoro boro-silicato
 - Biossido di titanio (soltanto sigillante opaco)
 - Fluoruro di sodio
 - Iniziatore di polimerizzazione
 - Stabilizzante

INDICAZIONI PER L'USO: Sigillature preventive di solchi e fessure in dentatura decidua e permanente in abbinamento alla tecnica di mordenzatura.

CONTROINDICAZIONI: Allergie conosciute ai componenti del prodotto. Non va usato in presenza di carie.

AVVERTENZE:
Sigillante per solchi e fessure Delton® FS+:

- Contiene metacrilati che possono irritare occhi e pelle. Evitare il contatto con mucose orali, occhi e pelle. In caso di contatto accidentale con gli occhi lavare con abbondante acqua la zona interessata e rivolgersi ad un medico competente. In caso di contatto cutaneo, risciacquare immediatamente con abbondante acqua e sapone. Il prodotto può determinare una sensibilizzazione cutanea in persone suscettibili. Se vi fosse sensibilizzazione, evitare l'uso.

PRECAUZIONI:
Chiudere ermeticamente le siringhe di sigillante per solchi e fessure Delton® FS+ immediatamente dopo l'uso. Tenere Il sigillante per solchi e fessure Delton® FS+ al riparo dalla luce solare diretta. Modalità di conservazione: non superare i 24° C (75° F). Modalità d'uso: usare a temperatura ambiente.

EFFETTI COLLATERALI:
Se dopo contatto accidentale con i monomeri acrilici si fossero verificati processi infiammatori reversibili delle mucose orali, evitare un contatto diretto di Delton® con le mucose. In individui particolarmente sensibili possono manifestarsi reazioni anafilattiche. Se il paziente dimostra sintomi anafilattici, rivolgersi immediatamente ad un medico.

SEQUENZA APPLICATIVA

Detersione:
Detergere e pulire le superfici da sigillare con un dispositivo di profilassi ad aria (Cavitrone® Prophyl Jet o Cavitrone® Jet Plus), o con una pasta priva di olio, (Nupro® Prophyl Paste) e contrangolo. Sciacquare bene con acqua.

Isolamento del campo:
Isolare i denti da trattare con una diga di gomma o con rulli di cotone. Asciugare ogni dente con aria priva d'olio e di acqua.

Mordenzatura
Applicazione del gel di condizionamento del dente Delton® EZ Etch:
NOTA: Applicare una barriera monouso (Disposa-Shield®) sulla siringa per ridurre le possibilità di contaminazioni tra i pazienti e il dentista. Vedere le Istruzioni d'uso per protezioni monouso per siringhe Disposa-Shield®. Seguire le istruzioni dettagliate nelle Istruzioni per l'Uso del gel di condizionamento del dente EZ Etch.

Applicazione del sigillante:
Usare a temperatura ambiente.
Applicazione del sigillante per solchi e fessure Delton® FS+.
NOTA: Applicare una barriera monouso (Disposa-Shield®) sulla siringa per ridurre le possibilità di contaminazioni tra i pazienti e il dentista. Vedere le Istruzioni d'uso per protezioni monouso per siringhe Disposa-Shield®. Togliere il cappuccio dalla siringa Delton® FS+. Attaccare un applicatore a pennellino monouso all'estremità della siringa. Girare la punta in senso orario di 1/4 a 1/2 giro per assicurarsi che sia completamente alloggiata. Tirare la punta per assicurarsi che sia fissata al collo della siringa. Per assicurare lo scorrimento del materiale dalla siringa, far fuoriuscire una piccola quantità su un blocchetto. Applicare il sigillante nei solchi e nelle fessure con l'applicatore.

Polimerizzazione:
Fotopolimerizzare ogni superficie per almeno 20 secondi con un unità di polimerizzazione mantenendo la finestra di uscita della luce il più vicino possibile al dente senza toccarlo. Rimuovere lo strato morbido (inibito da ossigeno) dopo la polimerizzazione, usando palline o rulli di cotone.

Controllo della stabilità ritentiva e occlusiva
Verificare con una sonda la completa copertura e la stabilità del sigillante. Controllare l'occlusione con carta per articolazione e se necessario regolarizzarla con una fresa per finitura.

Manutenzione della siringa:
Manutenzione della siringa di sigillante per solchi e fessure Delton® FS+ e della siringa di gel sigillante Delton® EZ Etch.
NOTA: Ritirare la barriera monouso (Disposa-Shield®) dalla siringa. Consultare le Istruzioni d'uso per le Protezione Monouso per Siringa Disposa-Shield®. Rimuovere delicatamente l'applicatore usato dalla siringa ed eliminarlo in modo appropriato. Rimettere il cappuccio ed avvitarlo ermeticamente. Pulire tutta la siringa con disinfettante e asciugare con un panno pulito.

CONSERVAZIONE: Le siringhe devono essere richiuse immediatamente dopo l'uso. Tenere al riparo dalla luce solare diretta. Non conservare a temperature superiori a 24° C (75° F).

NUMERO DI LOTTO E DATA DI SCADENZA: Non usare dopo la data di scadenza. Il numero di lotto indica importanti informazioni di produzione. Il numero di lotto deve essere indicato in qualsiasi corrispondenza che necessita un'identificazione del prodotto.

Пломбировочный материал для дыр и трещин Delton®

Текучий пломбировочный материал с фторидом Delton® FS+ Система подачи с помощью шприца

УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ — русский

Внимание! В соответствии с федеральным законодательством США продажа данного средства разрешена лицензированным стоматологам или по их заказу.

Delton® FS+ предоставляет быстрый и простой метод нанесения покрытия на зубы.

Delton® FS+ — непрозрачный или окрашенный в цвет зубов и имеющий 55 % насыщенности стеклом пломбировочный материал для дыр и трещин с высвобождаемым фторидом.

- СОСТАВ**
Пломбировочный материал для дыр и трещин Delton® FS+
- мономеры с низким коэффициентом вязкости;
 - триэтиленгликольдиметакрилат;
 - БИС-ГМА;
 - бариево-алюминиево-фтористое боросиликатное стекло;
 - диоксид титана (только непрозрачный);
 - фторид натрия;
 - инициатор полимеризации;
 - стабилизатор.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Профилактическое пломбирование дыр и трещин основного и второстепенного расположения зубов в сочетании с методом кислотного травления.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Аллергические реакции на любые из компонентов. Не использовать в случае кариеса.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ
Пломбировочный материал для дыр и трещин марки Delton® FS+
Содержит метилакрилаты, которые могут вызвать раздражение кожи и глаз. Избегайте контакта с тканями полости рта, глазами и кожей. Если произошел случайный контакт с глазами, промойте затронутую область обильным количеством воды и обратитесь за медицинской помощью. Если произошел случайный контакт с кожей, немедленно промойте большим количеством воды с мылом. Продукт может привести к аллергии при контакте с кожей у лиц, склонных к аллергии. Если происходит кожная аллергия, прекратите использование.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Шприцы для пломбировочного материала для дыр и трещин марки Delton® FS+ следует плотно закрывать сразу после использования. Избегайте попадания прямых солнечных лучей на пломбировочный материал марки Delton® FS+ . Рекомендуемая температура хранения — не выше 24 °C (75 °F). Рекомендуемое использование: используйте при комнатной температуре.

ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ
В связи с тем, что после случайного контакта с мономерами акрилата могут произойти обратимые воспалительные изменения слизистой оболочки полости рта, избегайте контакта Delton® со слизистыми. Анафилактические реакции могут наблюдаться у лиц, подверженных им. Если у пациента наблюдаются признаки анафилаксии, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

ПОШАГОВЫЕ ИНСТРУКЦИИ
Очистка
Очистите поверхность для пломбирования с помощью устройства для профилактики воздухом (Cavitrone® Prophyl-Jet или Cavitrone® Jet Plus) или обезжиренной пасты (Nupro® Prophyl Paste) и профилактического уголка. Хорошо прополощите водой.

Изолирование
Изолируйте зубы для пломбирования с помощью резиновой перегородки или ватных шариков и высушите каждый зуб воздухом, не допускайте попадания жира или воды.

Протравливание
Нанесение реактивного геля марки Delton® EZ Etch
ПРИМЕЧАНИЕ. Установите одноразовый экран (Disposa-Shield®) на шприц, чтобы уменьшить перекрестное загрязнение пациентов и практикующих стоматологов. См. Указания по применению одноразовых полиэтиленовых экранов Disposa-Shield® для шприцев с протравочным гелем или пломбировочным материалом См. Указания по применению 34-процентного протравочного геля EZ Etch.

Пломбирование
Используйте при комнатной температуре.
Нанесение пломбировочного материала для дыр и трещин марки Delton® FS+
ПРИМЕЧАНИЕ. Установите одноразовый экран (Disposa-Shield®) на шприц, чтобы уменьшить перекрестное загрязнение пациентов и практикующих стоматологов. См. Указания по применению одноразовых полиэтиленовых экранов Disposa-Shield® для шприцев с протравочным гелем или пломбировочным материалом. Снимите крышку со шприца Delton® FS+. Прикрепите одноразовый аппликатор со щеткой-наконечником на конец шприца. Поверните наконечник по часовой стрелке на ¼–½ оборота, чтобы убедиться, что он хорошо установлен. Потяните за наконечник и убедитесь, что он закреплён в вороте шприца. Чтобы обеспечить свободное вытекание материала из шприца, нанесите небольшое количество на бумагу. Нанесите реактив в дыры и трещины с помощью аппликатора со щеткой-наконечником.

Отверждение
Обеспечьте отверждение каждой поверхности в течение как минимум 20 секунд с помощью устройства для полимеризации, держа окно с выходом для света как можно ближе к зубу, не прикасаясь к нему. Удалите мягкий (ингибированный кислородом) слой поверхности после отверждения светом с помощью ватных дисков или ватных шариков.

Проверка удерживания и смыкания
Проверьте запломбированный участок с помощью зонда на полное покрытие и удерживание. Проверьте смыкание челюстей с помощью соединительной бумаги и, если необходимо, используйте полировочный бор.

Уход за шприцом
Уход за шприцом для пломбировочного материала для дыр и трещин марки Delton® FS+ и шприцом для реактивного геля марки Delton® EZ Etch
ПРИМЕЧАНИЕ. Снимите одноразовый экран (Disposa-Shield®) со шприца. См. Указания по применению одноразовых полиэтиленовых экранов Disposa-Shield® для шприцев с протравочным гелем или пломбировочным материалом. Осторожно снимите со шприца использованный аппликатор со щеткой-наконечником и утилизируйте в соответствии с требованиями. Плотно закройте каждую крышку. Протрите весь шприц дезинфицирующим средством и высушите с помощью чистой ткани.

ХРАНЕНИЕ
Шприцы следует закрывать сразу после использования. Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей, не храните при температуре выше 24 °C (75 °F).

НОМЕР ПАРТИИ И СРОК ГОДНОСТИ
Не используйте после истечения срока годности. Номер партии содержит важную информацию о продукте. Номер должен указываться во всей корреспонденции, требующей идентификации продукта.